



LA MARMOTTE – UNE SPÉCIALISTE DE LA SURVIE 100 ANS CHEMIN DE FER DE LA BERNINA – DES GLACIERS AUX PALMIERS BEAUCOUP DE STRESS LES JOURS D'ÉMISSION



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swissmint

Editorial

Chère lectrice, cher lecteur,

Dans ce numéro de notre magazine, vous trouverez nombre d'informations passionnantes concernant nos tout derniers produits ainsi que l'activité de Swissmint. A nouveau, un programme



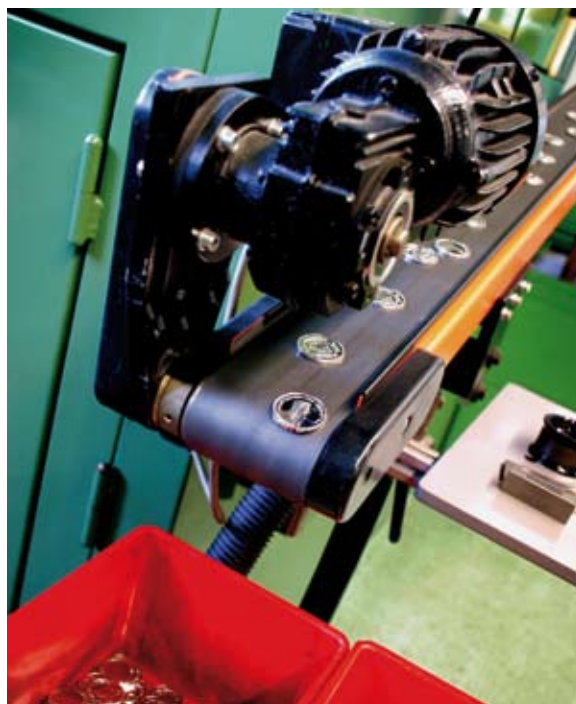
de frappe varié et de qualité sera à même de retenir votre attention. La marmotte met un terme cette année à la série Parc National Suisse qui

comprend quatre pièces. Les amis de la nature seront sans doute nombreux à apprécier la facture réaliste donnée à cet amusant habitant de nos montagnes. Quant à la série consacrée aux chemins de fer de montage, elle se poursuit avec la monnaie «100 ans Chemin de fer de la Bernina» qui présente, avec le célèbre viaduc hélicoïdal de Brusio, certainement le tronçon le plus remarquable de cette ligne. Le second jour d'émission consacrera la frappe d'une monnaie en argent célébrant le centenaire de la mort d'Henri Dunant, fondateur de la Croix-Rouge, et celle d'une monnaie en or marquant le centenaire de la mort du célèbre peintre suisse Albert Anker.

Comme l'an passé, Swissmint devra à nouveau gérer un programme de monnaies courantes record de 160 millions de pièces. Ce fait est d'autant plus surprenant que l'on nous prédit depuis des années que la monnaie plastique est en passe de supplanter les pièces de monnaie, scellant ainsi la fin de l'argent liquide. La réalité est bien différente et les pièces de monnaie ont encore de beaux jours devant elles!

Kurt Rohrer
Directeur de Swissmint

Page de couverture:
Cette année, Swissmint devra à nouveau gérer d'énormes volumes de frappe (cf. Editorial). La fabrication des pièces de 5 francs avec inscription sur la tranche en relief prend notamment du temps, car, en raison d'outils de frappe complexes, ces pièces ne peuvent pas être produites au même rythme que les autres monnaies.



Sommaire

Editorial	2
Jeux de monnaies 2010	3
Tirages définitifs des monnaies de collection 2007	3
La marmotte	4
Cette alerte rongeuse est la reine du sommeil	
100 ans Chemin de fer de la Bernina	5
Des glaciers aux palmiers	
Envoi des monnaies de collection	7
Beaucoup de travail les jours d'émission	
Port payé à double	7
Agenda	7
Monnaies et fontaines	8
Frappes d'essai Marmotte	8

*Jeux de monnaies 2010
en haut: flan bruni
en bas: fleur de coin*



Jeux de monnaies 2010

Cette année, les jeux de monnaies courantes sont complétés par la pièce bimétallique de dix francs «Parc National Suisse – Marmotte». Les étuis en cartons ont donc été conçus en conséquence.

Tirages maximum des jeux de monnaies

Fleur de coin: 14 000 pièces; flan bruni: 4 000 pièces; jeu de monnaies pour nouveau-né: non limité. Le jour d'émission est le 21 janvier 2010.

Etant donné que la monnaie bimétallique de dix francs 2007 (Bouquetin) fait partie de la série "Parc National Suisse", elle reste en vente. Le volume de frappe final ne sera donc indiqué qu'à une date ultérieure.

Tirages définitifs des monnaies de collection 2007

Valeur nominale	Article	Qualité	Tirage
Fr. 20.--	Munot, argent	NC	40 000
		FB	5 000
	Banque nationale suisse, argent	NC	40 747
		FB	11 000
Fr. 50.–	Banque nationale suisse, or	FB	6 000
Fr. 18.85	Jeu de monnaies	FDC	16 000
		FB	4 000
Fr. 8.85	Jeu de monnaies pour nouveau-né	FDC	7 500

Emissions de monnaies commémoratives en juin 2010

Le 3 juin 2010, une monnaie en argent de 20 francs célébrant le «Centenaire de la mort d'Henri Dunant» et une monnaie en or de 50 francs marquant le «Centenaire de la mort d'Albert Anker» seront émises, en plus des monnaies présentées dans ce **Swissmint-info** et concernant les «100 ans Chemin de fer de la Bernina» et le «Parc National Suisse – Marmotte».

Longue de 50 à 60 cm, la marmotte atteint un poids de 4,5 à 6 kg au maximum. Ses principaux ennemis sont, outre l'homme, l'aigle et le renard.

Toutes les pièces de la série «Parc National» sont disponibles sur www.swissmint.ch



Six mois d'hibernation

La marmotte des Alpes – la spécialiste de la survie

A coup sûr, la marmotte est l'animal le plus célèbre de nos montagnes. Appartenant à la famille des écureuils, ce rongeur diurne est un animal que l'on rencontre souvent et qui dans certaines régions n'est pas du tout timide. Avec la pièce bimétallique consacrée à la marmotte, Swissmint achève la série de quatre monnaies commémoratives présentant des animaux du Parc National Suisse. Les monnaies précédentes avaient pour sujet le bouquetin (2007), l'aigle royal (2008) et le cerf élaphe (2009).

De par son agilité, la marmotte fascine inlassablement les nombreux randonneurs qui visitent le Parc National, que ce soit par sa jovialité, ses sifflements stridents ou par ses joutes qui ont tout du spectacle. Mais ce drôle de rongeur est aussi source d'étonnement pour les biologistes.

Vivant dans des montagnes au rude climat, la marmotte ne trouve suffisamment de nourriture que de mai à septembre. Elle passe donc l'été à manger

afin d'accumuler une épaisse couche de graisse d'un kilo qui lui permettra d'hiberner durant six mois. Début octobre, la marmotte se retire dans une chambre soigneusement calfeutrée de son terrier. Elle ferme les entrées de ce dernier à l'aide de pierres et de terre, afin de se protéger du froid, du vent et de ses ennemis. En réduisant son métabolisme, elle réussit à abaisser sa consommation d'énergie à un dixième de la normale. Toutes les deux à trois semaines, l'animal se réveille et atteint de nouveau sa température corporelle habituelle, sans pour autant consommer le foin engrangé.

La marmotte passe 90 % de sa vie dans son terrier aux multiples galeries, qui la protège du froid et de ses ennemis. Elle aménage plusieurs entrées qui lui permettent d'y trouver immédiatement refuge. Disposant d'un bon sens du toucher, la marmotte arrive bien à se déplacer dans le noir.

Les familles de marmottes comprennent généralement un couple repro-

ducteur ainsi que plusieurs petits. En mai, 34 jours après l'accouplement, la femelle met bas deux à six petits qui sont nus, aveugles, sourds et pèsent une trentaine de grammes.

Etant donné que la femelle n'a pas de portée chaque année, les jeunes ont souvent deux ans d'écart entre eux. Vers l'âge de deux à trois ans, le jeune s'éloigne, confronté toujours plus aux attaques de ses parents. Chaque famille possède son propre territoire dont le mâle surtout expulse les autres

Flash

Monnaie commémorative

«Parc National Suisse – Marmotte»

Valeur nominale: 10 francs suisses;

alliage: bimétallique (cupronickel et bronze d'aluminium);

poids: 15 g; diamètre: 33 mm;

tirages «non mise en circulation»:

max. 94 000 pièces, «flan bruni»:

max. 12 000 pièces; conception:

Niklaus Heeb, Rodersdorf (BL);

jour d'émission: 21 janvier 2010

*Presque inimaginable!
Entre Tirano et l'hospice
de la Bernina, le dénivellement est de 1824 m
sur 22 km; malgré une
pente pouvant atteindre
70 %, il n'y a aucun tronçon à crémaillère mais
des ouvrages d'art, dont
notamment le célèbre viaduc hélicoïdal de Brusio.
© Chemin de fer rhétique,
Coire*



Des glaciers aux palmiers

marmottes. Pour ce faire, il délimite son territoire en laissant des odeurs.

Voici quelque deux millions d'années, les marmottes ont migré d'Amérique du Nord en Europe. De nos jours, les chercheurs distinguent dans le genre *Marmota* 14 espèces qui se différencient peu les unes des autres. La plupart vivent dans des zones de steppes non boisées. La marmotte que nous connaissons vit dans les prairies alpines en dessus de la limite des forêts et jusqu'aux glaciers. Dans le Parc National, on la rencontre essentiellement dans le Val Trupchun et au Munt la Schera.

Hans Lozza, Parc National Suisse

100 ans Chemin de fer de la Bernina – les RhB célèbrent l'événement

En 2010, les Chemins de fer rhétiques (RhB) célèbrent le centenaire de la ligne de la Bernina, y associant toute la région des vallées de Poschiavo, de la Valteline et de la Haute-Engadine. A bon droit puisque depuis sa mise en service en 1910, cette ligne n'a cessé de fasciner. De plus grâce au Bernina Express mondialement connu et à son inscription en 2008 au patrimoine mondial de l'UNESCO, cette ligne fait maintenant partie des plus connues. Swissmint commémore cet ouvrage de pionnier, né voici un siècle en émettant une monnaie d'argent.

Les premières réflexions concernant la construction d'une liaison ferroviaire entre la vallée de Poschiavo et l'Engadine remontent à la fin du 19^e siècle. «Des relations intenses, aussi bien amicales que commerciales, entre les Grisons et la Valteline incitaient à disposer d'un moyen de transport plus rapide et moderne pour passer le col

de la Bernina...» tels sont les propos du journal «Schweizerische Bauzeitung SBZ» dans son édition de 1912. Effectivement, il fallait alors neuf heures à la diligence pour relier Samedan à Tirano. Cette situation ainsi que le progrès technique, soit le recours à l'électricité comme énergie de traction, ont entraîné la réalisation concrète de la ligne de la Bernina. Cet ouvrage a été aménagé en même temps que la centrale électrique de Brusio, construite de 1904 à 1907 dans la vallée de Poschiavo et dont une clause de la concession mentionnait l'obligation de fournir à des conditions avantageuses l'électricité nécessaire pour exploiter la ligne de la Bernina (SBZ 1912).

Il faudrait inventer la ligne de la Bernina si elle n'existait pas, quoique, de nos jours, la réalisation d'un tel projet et son tracé seraient jugés d'un œil nettement plus pessimiste. Il faut tout particulièrement saluer la clairvoyance de

Réduction du métabolisme durant l'hibernation

Rythme cardiaque: de 100 pulsations, il passe à 20 à 30 pulsations par minute

Rythme respiratoire: de 30 respirations, il passe à 1 à 4 par minute

Consommation d'oxygène: chute à un vingtième de la normale

Température corporelle: de 39° C, elle passe à 7 à 9° C

Dépense énergétique: de l'ordre de 3 à 4 grammes de lipides par jour

La ligne de la Bernina est la seule de Suisse qui franchit les Alpes à ciel ouvert. Il n'y a pas de tunnel au col de la Bernina, si bien que l'on a une vue magnifique sur le Lago Nero et le Lago Bianco depuis la station de l'Hospice de la Bernina, à une altitude de 2253 mètres.
© Chemin de fer rhétique, Coire

Photo historique d'un autorail des chemins de fer de la Bernina dans un canal de neige.
Photo: Albert Steiner, St-Moritz



ces précurseurs qui ont voulu relier la vallée de Poschiavo et la Valteline avec l'Engadine et le nord des Grisons sans oublier l'impact touristique. Et la revue SBZ de 1912 de constater que: «le projet consistait à trouver un tracé alliant la sécurité à des coûts moindres, tout en conservant le caractère d'un train touristique, de manière à permettre aux usagers d'admirer les multiples splendeurs de la région sans trop déboursier.» De nos jours les pros du marketing parleraient d'un avantage concurrentiel durable...

Cette approche visionnaire fait qu'aujourd'hui des voyageurs du monde entier apprécient la ligne de la Bernina. Le National Geographic Magazine la considère comme l'une des dix plus belles du monde. Depuis 2008, cette ligne est de plus, avec celle de l'Albula, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO. Le train panoramique Bernina Express emmène depuis des décennies des voyageurs ravis, reliant en quatre heures Coire à Tirano, traversant trois régions linguistiques et suivant, des glaciers aux palmiers, un tracé comptant 196 ponts et viaducs et 55 tunnels et galeries. Laissons au critique littéraire Iso Camartin le soin

de conclure: «Nous avons toutes les raisons d'admirer l'audace entrepreneuriale, les prestations techniques et le sens inné du beau de ces pionniers qui ont veillé à ce que les habitants du Nord et du Sud, de l'Est et de l'Ouest non seulement se rejoignent au cœur des Alpes mais aussi y découvrent un

paysage comme peu la planète en offre.»

Peider Härtli, Chemins de fer rhétiques, communication d'entreprise



Flash

Monnaie commémorative «100 ans Chemin de fer de la Bernina»

Valeur nominale: 20 francs suisses;
alliage: argent 0,835; poids 20 g;
diamètre: 33 mm; tirages «non mise en circulation»: max. 50 000 pièces,
«flan bruni»: max. 7 000 pièces; conception: Benno K. Zehnder, Gelfingen; jour d'émission: 21 janvier 2010.



Envoi des monnaies de collection

Beaucoup de travail les jours d'émission

Jusqu'à fin 1999, il incombait à la Banque nationale suisse de distribuer les produits numismatiques de la Confédération. Depuis, cette tâche relève de la Monnaie fédérale exclusivement. Une tâche pleine de responsabilités qui entraîne beaucoup de travail les jours d'émission.

Depuis que Swissmint a repris en 2000 la distribution des monnaies de collection, la Banque nationale s'est totalement retirée du secteur numismatique. Par la suite, bon nombre d'autres banques ont fermé leurs divisions numismatiques et ont renoncé à vendre de tels produits même en lien avec les monnaies de thésaurisation.

Partant, beaucoup de collectionneurs (abonnés ou clients ponctuels) commandent actuellement directement auprès de la Monnaie fédérale, ce qui a contribué à nettement accroître les travaux liés à la vente. Juste avant le jour d'émission, les abonnés reçoivent leur bulletin de paiement anticipé, les autres clients recevant le matériel d'information. Attention: il est indispensable d'utiliser la facture correcte pour payer une commande, ceci afin de garantir le bon déroulement du processus.

Dès réception des premiers virements, mais au plus tôt le jour d'émission, l'impression des documents est lancée à l'aide du logiciel de gestion des mandats. Le programme définit alors automatiquement le type d'envoi (lettre ou colis recommandé ou colis valeur) en se fondant sur la valeur, le poids et le volume.

Sur la base des documents imprimés, les produits commandés sont prélevés du stock et décomptés. Puis, le contenu de chaque envoi est préparé avant une dernière vérification. Les différents envois sont alors emballés selon des processus précis et pourvus de l'adresse et des étiquettes postales nécessaires. Le poids brut est finalement inscrit sur le formulaire de dépôt et les colis sont déposés dans un chariot grillagé pris en



Mme Miryam Zbinden préparant les monnaies pour l'expédition.

charge par la Poste. Et en route pour le grand voyage, chaque colis arrivant à bon port!

Mme Miryam Zbinden de la division Expédition a bien voulu répondre à nos questions:

Mme Zbinden, qu'est-ce qui est particulièrement important dans votre travail?

De travailler de manière précise tout en ayant une vue d'ensemble, ce qui permet d'exclure le mieux le risque d'erreur.

Quel est le moment le plus délicat de votre travail?

Juste après les jours d'émission, lorsque de nombreuses personnes travaillent à l'expédition et qu'il faut que tout fonctionne.

Cette responsabilité vous pèse-t-elle?

Pas le moins du monde car sinon cela ne serait pas un travail pour moi.

Que se passe-t-il en cas de réclamation concernant le contenu d'un envoi, c'est-à-dire lorsque le destinataire constate l'absence d'une pièce?

Cela n'arrive que très rarement. En cas de réclamation, on prépare un envoi identique, avec le même contenu et emballé de la même façon, puis on le pèse. En comparant avec les poids (brut et net) indiqués sur les listes d'envoi, on peut savoir si l'envoi était complet ou non. Le plus souvent, les pièces manquantes refont surface chez le client, dans le matériel d'emballage du colis.

Nouvelles

Port payé à double en cas d'absence

Il arrive régulièrement que la Poste nous renvoie des pièces de collection commandées et déjà payées car leurs destinataires sont en vacances. Nous devons alors facturer de nouveaux frais de port pour couvrir les faux frais qui en découlent ce que notre clientèle n'apprécie guère.

Si vous partez en vacances tout en sachant que dans l'intervalle vous devriez recevoir des monnaies commandées, nous vous recommandons impérativement de demander à la Poste de retenir votre courrier. Certes, ce service est payant mais les dérangements qui en découlent sont moindres et vous récupérez plus rapidement vos pièces.

Agenda

En 2010, Swissmint tiendra un stand dans les foires suivantes:

- Basler Münzenmesse, Congress Center, Bâle, 23 et 24 janvier 2010
- World Money Fair, Estrel Convention Center, Berlin, 29 au 31 janvier 2010
- Münzenbörse Berna, Kulturcasino, Berne, 1^{er} mai 2010
- Internationale Münzenmesse Zürich, Swissôtel, Zurich-Oerlikon, 30 et 31 octobre 2010

Monnaies et fontaines

A l'angle est de la terrasse du Palais fédéral à Berne se trouve une fontaine agrémentée d'un bas-relief en bronze représentant la ville comme elle se présentait autrefois à cet endroit et notamment l'ancien bâtiment abritant la Monnaie. Une autre fontaine qui autrefois ornait la cour de ce bâtiment a été déplacée à la Zieglerstrasse. Enfin, on trouve également une fontaine murale dans le nouveau bâtiment de Swissmint à Berne Kirchenfeld, dans l'entrée de la cage d'escalier.

Au printemps 1937, une intéressante fontaine d'ornement a été construite à l'entrée est de la terrasse située devant le Palais fédéral, au sud de la place du Casino. Dans l'angle du mur se trouve un bas-relief en bronze d'Etienne Perincioli, coulé par Karl Moser à Berne, représentant la ville telle qu'elle était autrefois à l'emplacement de la place du Casino et les anciens fossés des tanneurs, qui ont disparu, remplacés par un bâtiment administratif et un parking souterrain. Sur la gauche du bas-relief, on reconnaît l'ancienne Monnaie fédérale (auparavant bernoise) qui a été démolie et remplacée en 1912 par l'hôtel Bellevue.

Construite après 1789 par l'architecte parisien Jacques-Denis Antoine, une autre fontaine ornée de colonnes doriques, d'un pignon et d'un bassin en forme de coquillage, était adossée à l'origine au mur ouest de la cour de l'ancienne Monnaie. Mais depuis 1912, suite à la démolition de l'ancienne Monnaie et à l'instigation du peintre bernois Adolf Tiethe, elle a été remontée sur le mur ouest de la station électrique située à l'angle de la Schwarz-

torstrasse et de la Zieglerstrasse. Le masque en fonte de 1912 remplace les deux vases en bronze d'origine. Les



bordures proviennent de l'ancien portail principal de la Monnaie.

Dans le hall d'entrée de la cage d'escalier du nouveau bâtiment de la Monnaie au Kirchenfeld, on trouve une fontaine en forme de niche construite en 1906 par Anselmo Laurenti. La voûte surmontant la fontaine est en forme de coquillage, tandis que l'eau jaillit d'un masque grotesque. Le socle sous la vasque est composé de trois dauphins.

Alors que les deux fontaines ornant les ancienne et nouvelle Monnaies soulignent le caractère représentatif de bâtiments à vocation industrielle, la fontaine située sur la terrasse du Palais fédéral rappelle la physionomie de la ville d'autrefois, dans laquelle l'ancienne Monnaie jouait un rôle clé.

Frappes d'essai de la pièce bimétallique «Parc National Suisse – Marmotte»: dorénavant dans des étuis

700 frappes d'essai bimétalliques de la monnaie commémorative «Marmotte» sont réalisées. Contrairement à la frappe normale, l'essai se distingue par le fait que l'inscription «PARCO NAZIONALE SVIZZERO» apparaît au bas et non au haut de la pièce. Une marque spéciale apparaît par ailleurs sur le revers. Dorénavant les frappes d'essai seront livrées dans un étui gris (sans

Fontaine ornementale de la Terrasse Fédérale. Sur la gauche du bas-relief en bronze, on reconnaît l'ancienne Monnaie fédérale (auparavant bernoise)

Fontaine ornant la cage d'escalier de Swissmint au Kirchenfeld à Berne



petite carte).

Comme les frappes d'essai ne sont réalisées qu'en petit nombre, il n'est pas possible de passer commande par ordre permanent. Pour obtenir une frappe d'essai, veuillez nous faire parvenir votre commande d'ici fin février 2010 (uniquement par écrit ou par fax). Le prix est de 150 francs. L'attribution est assurée par Swissmint en fonction de l'ordre d'arrivée des commandes et de la fidélité des clients (livraison en avril 2010).

Aucune vente d'étuis séparément

Les étuis pour les monnaies commémoratives sont vendus uniquement avec les monnaies qu'ils contiennent. Il n'est pas prévu de les distribuer séparément, notamment pour des essais précédents qui ont été livrés sans étui.

Editeur

Monnaie fédérale
Swissmint
Bernastrasse 28
CH-3003 Berne
www.swissmint.ch

Marketing

Téléphone +41 (0)31 322 60 68
Fax +41 (0)31 322 60 07
Courriel info@swissmint.ch

Vente

Téléphone +41 (0)31 322 74 49

Numismatique

Téléphone +41 (0)31 322 61 73



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra